

C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.

P: Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. C: Amen.

P: Pax Domini sit semper vobiscum. C: Et cum spiritu tuo.

P: Offerte vobis pacem. C: Pax tecum

The choir then sing:

C: Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.

C: Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.

The Communion now follows while the Choir sings

The Communion Prayer

L aetabimur in salutari tuo: et in nomine Domini Dei nostri magnificabimur.

We will rejoice at the victory of God and make our boast in his great name

The Choir then sings Vittoria's "Domine non sum Dignus"

The Postcommunion Prayer

P erficiant in nobis, Domine, quaesumus, tua sacramenta quod continent, ut quae nunc specie gerimus, rerum veritate capiamus

Lord, bring to perfection within us the communion we share in this sacrament. May our celebration have an effect in our lives.

P: per Christum Dominum nostrum. C: Amen

P: Dominus vobiscum. C: Et cum spiritu tuo.

P: Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus C: Amen.

P: Ite, missa est. C: Deo gratias

Recessional Marian Antiphon

5. S Alve, Regina, mater mi-se-ricordi-ae: Vi-ta, dulc-do, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exsu-les, fili-i Hevae. Ad te suspi-ramus, gementes et flentes in hac lacrimarum valle. E-ia ergo, Advoca-ta nostra, filios tu-os mi-se-ricordes o-cu-los ad nos converte. Et Jesum, bened-ictum fructum v-entris tu-i, nobis post hoc ex-si-li-um ostend- de. O cle-mens: O pi-a: O dulceis* Virgo Ma-ri-a.

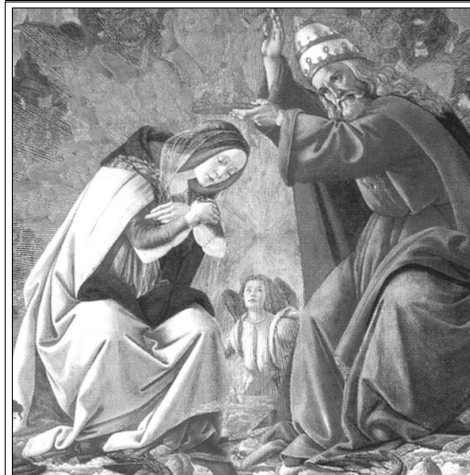
Hail, holy Queen, Mother of Mercy. Hail our life, our sweetness, and our hope! To thee do we cry, poor banished children of Eve, to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley, of tears. Turn, then, most gracious advocate, thine eyes of mercy toward us; and after this our exile show unto us the blessed fruit of thy womb Jesus; O clement, O loving, O sweet virgin Mary.

Would you like to sing with us? We need all voices.

ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3

1130HRS LATIN MASS

Sunday 24th October 2010: 30th Sunday of the Year: Euch. Prayer II Missa Sine Nomine (Palestrina); Unam Petii (Byrd); Domine Non Sum Dignus (Vittoria);



Detail of "The Coronation of the Virgin" Botticelli 1490

The Introit

L aetetur cor quaerentium Dominum, quaerite faciem eius semper PS. Confitemini Domino, et invocate nomen eius: annuntiate inter gentes opera eius.

Let hearts rejoice who search for the Lord. Seek the Lord and his strength, seek always the face of the Lord. Ps. Give thanks to the Lord, tell his name, make known his deeds among the people

P: In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti C: Amen

P: Dominus Vobiscum C: Et cum spiritu tuo

P: Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda. C: Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

P: Misereatur nostri omnipotens Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam. C: Amen

(Please sit while the choir sings:)

P: Kyrie eleison C: Kyrie eleison P: Christe eleison C: Christe eleison P: Kyrie eleison C: Kyrie eleison

(Please stand and join in singing)

P: GLORIA IN EXCELSIS DEO

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. Laudamus te Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Domine Deus, Rex coelestis. Deus pater omnipotens.

Domine fili unigenite, Iesu Christe. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis.

Quoniam tu solus sanctus.

Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Iesu Christe. Cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

The Collect

O mnipotens sempiterne Deus, da nobis fidei, spei et caritatis augmentum, et ut mereamur assequi quod promittis, fac nos amare quod praecipis.

Almighty and ever-lasting God, strengthen our faith, hope and love. May we do with loving hearts what you ask of us and come to share the life you promise

P: per Christum Dominum nostrum. C: Amen

The First Reading

A READING FROM THE BOOK OF ECCLESIASTICUS

The Lord is a judge who is no respecter of personages.

He shows no respect of personages to the detriment of a poor man, he listens to the plea of the injured party.

He does not ignore the orphans supplication, nor the widows as she pours out her story.

The man who with his whole heart serves God will be accepted, his petitions will carry to the clouds.

The humble mans prayer pierces the clouds, until it arrives he is inconsolable nor will he desist until the Most High takes notice of him, acquits the virtuous and delivers judgement.

And the Lord will not be slow, nor will he be dilatory on their behalf.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

The Gradual

Clamaverunt iusti, et Dominus exaudivit eos: et ex omnibus tribulationibus eorum liberavit eos. **V.** Iuxta est Dominus his, qui tribulato sunt corde: et humiles spiritu salvabit.

They call and the Lord hears and rescues them in all their distress. V. The Lord is close to the broken-hearted; those whose spirit is crushed he will save.

The Second Reading

FROM THE 2ND LETTER OF ST PAUL TO TIMOTHY

My life is already being poured away as a libation, and the time has come for me to be gone. I have fought the good fight to the end; I have run the race to the finish; I have kept the faith; all there is to come now is the crown of righteousness reserved for me, which the Lord, the righteous judge, will give to me on that Day; and not only to me but to all those who have longed for his Appearing.

The first time I had to present my defence, there was not a single witness to support me. Every one of them deserted me - may they not be held accountable for it. But the Lord stood by me and gave me power, so that through me the whole message might be proclaimed for all the pagans to hear; and so I was rescued from the lion's mouth. The Lord will rescue me from all evil attempts on me, and bring me safely to his heavenly kingdom. To him be glory for ever and ever. Amen.

P: Verbum Domini **C:** Deo Gratias

Alleluia. Lauda, Ierusalem, Dominum: lauda Deum tuum Sion. **Alleluia.**
O praise the Lord, Jerusalem! Zion, praise your God

The Gospel

P: Dominus vobiscum
C: Et cum spiritu tuo

P: Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam

C: Gloria tibi Domine

Jesus spoke the following parable to some people who prided themselves on being virtuous and despised everyone else. Two men went up to the Temple to pray, one a Pharisee, the other a tax collector. The Pharisee stood there and said this prayer to himself, "I thank you, God, that I am not grasping, unjust, adulterous like the rest of mankind, and particularly that I am not like this tax collector here. I fast



twice a week; I pay tithes on all I get." The tax collector stood some distance away, not daring even to raise his eyes to heaven; but he beat his breast and said, "God, be merciful to me, a sinner." This man, I tell you, went home again at rights with God; the other did not. For everyone who exalts himself will be humbled, but the man who humbles himself will be exalted.'

P: Verbum Domini
C: Laus tibi Christe

The Sermon

P: CREDO IN UNUM DEUM

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum

Et ex patre natum ante omnia saecula.

Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.

Genitum non factum, con-substantialtem Patri: per quem omnia facta sunt.

Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

(bow) ET HOMO FACTUS EST.

Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum. Et * vitam venturi saeculi. Amen.

Bidding Prayers

The choir sings the Offertory Verse "Domine, Vivifica me ..." and then Byrd's "Unam Petii" while the Priest prepares the Gifts and incenses the Altar (then)

P: Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem...

C: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae

The Prayer over the Gifts

Respice quaesumus, Domine, munera quae tuae offerimus maiestati, ut, quod nostri servitio geritur, ad tuam gloriam potius dirigatur

Lord God of power and might, receive the gifts we offer and let our service give you glory

P: Per omnia saecula saeculorum
C: Amen

P: Dominus vobiscum

C: Et cum spiritu tuo

P: Sursum Corda

C: Habemus ad Dominum

P: Gratias agamus Domino Deo nostro

C: Dignum et iustum est

The Preface of Ordinary Time IV

(the priest may choose an alternative)

Vere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus, per Christum Dominum nostrum.

Ipse enim nascendo vetustatem hominum renovavit, patiundo delevit nostra peccata, aeternae vitae aditum praestitit a mortuis resurgendo, ad a Patrem ascendendo caelestes ianuas reseravit. Et ideo, cum Angelorum atque Sanctorum turba, hymnum laudis tibi canimus, sine fine dicentes:

The choir then sing :

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

Canon of the Mass II

(the priest may choose an alternative)

Vere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et * Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC AOMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR. $\text{A} \text{B} \text{A}$

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM. $\text{A} \text{B} \text{A}$

P: Mysterium Fidei.

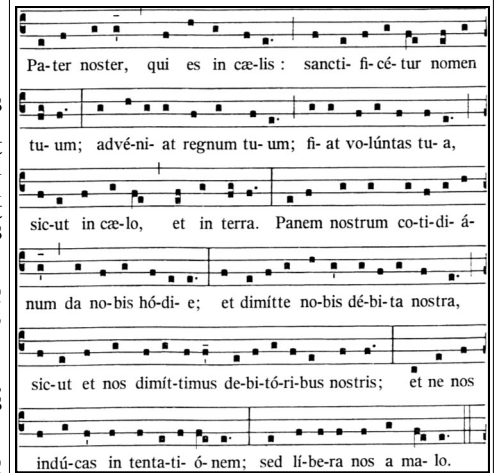


Memores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare. Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

Memento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C:** Amen.

P: Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:



P: Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut opé misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: exspectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.